ROYAL
catering

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

SUCKLING PIG GRILL



- **RCSG**-60PP

Deutsch 3

English 7

Polski 11

Česky 15

Français 19

Italiano 23

Español 27

PRODUKTNAME	SPANFERKELGRILL
PRODUCT NAME	SUCKLING PIG GRILL
NAZWA PRODUKTU	ROŻNO DO PROSIAKA
NÁZEV VÝROBKU	GRIL NA SELE
NOM DU PRODUIT	BROCHE À RÔTIR LES COCHONS DE LAIT
NOME DEL PRODOTTO	GRILL MAIALINO DA LATTE
NOMBRE DEL PRODUCTO	ASADOR GIRATORIO DE COCHINILLOS
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	RCSG-60PP
IMPORTEUR IMPORTER IMPORTER DOVOZCE IMPORTATEUR IMPORTATORE IMPORTADOR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ADRESSE VON IMPORTEUR IMPORTER ADDRESS ADRES IMPORTERA ADRESA DOVOZCE ADRESSE DE L'IMPORTATEUR INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktname	SPANFERKELGRILL
Modell	RCSG-60PP
Versorgungsspannung [V~]/Motorfrequenz des Drehspießes [Hz]	230/50
Nennleistung des Drehspießmotors [W]	56
Maximale Belastung eines einzelnen Rostes [kg]	8
Maximale Belastung des Spießes [kg]	30
Rostabmessungen [cm]	2 x Rost 52x42 1 x Rost 52x40,6
Nutzlänge des Spießes [cm]	118,5
Abmessungen [cm]	67,5x167,5x119
Gewicht [kg]	80,6

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

CE	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	Handschutz benutzen.
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	ACHTUNG! Warnung vor brandfördernden Stoffen!
	ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr!

⚠ **HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

⚠ **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät" oder „Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf SPANFERKELGRILL.

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

HINWEIS: Die Prinzipien der „elektrischen Sicherheit" sollten angewendet werden, wenn der Drehspießmotor mit Netzstrom betrieben wird.

a) Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
b) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
c) Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
d) Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien ein Verlängerungskabel für den Außenbereich. Die Verwendung eines Verlängerungskabels für den Außeneinsatz verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
e) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
f) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
g) ACHTUNG LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
h) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags!

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
b) Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.

c) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
d) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
e) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO_2) verwenden.
f) Halten Sie Kinder und Unbefugte fern; Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
g) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
h) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
j) Im Laufe der Nutzung dieses Werkzeugs einschließlich anderer Werkzeuge soll man sich nach übrigen Betriebsanweisungen richten.
k) Halten Sie brennbare Flüssigkeiten vom Produkt fern. Durch die abgegebene Wärme können sie sich entzünden.
l) Halten Sie das Produkt von brennbaren Materialien fern. Hitze kann trockene Blätter, Papier, Gras usw. entzünden.
m) ACHTUNG! Beachten Sie vor der Verwendung die örtlichen Vorschriften, oder wenden Sie sich an die Feuerwehr, um Informationen zur Verwendung des Produkts in Ihrer Nähe zu erhalten

⚠ **HINWEIS!** Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
b) Die Maschine darf nur durch entsprechend geschulte, zur Bedienung geeignete und physisch gesunde Personen bedient werden, die die vorliegende Anleitung gelesen haben und die Arbeitsschutzanforderungen kennen.
c) Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
d) Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, die den in Punkt 1 der Symbolerläuterungen vorgegebenen Maßgaben entspricht. Die Verwendung einer geeigneten und zertifizierten Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
e) Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, dass der Schalter ausgeschaltet ist.
f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand während der Arbeit. Dies gibt Ihnen eine bessere Kontrolle über das Gerät im Falle unerwarteter Situationen.
g) Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können durch sich bewegende Teile erfasst werden.
h) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.
i) ACHTUNG! Berühren Sie das Produkt nach dem Zünden und für ca. 24 Stunden nach dem Löschen des Feuers nicht mit bloßen Händen oder Ofenhandschuhen. Wenn Sie eine heiße Oberfläche berühren müssen, verwenden Sie spezielle Schutzhandschuhe. Das Produkt sollte nur mit einem Schürhaken betrieben werden.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
c) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
d) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
e) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
f) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
g) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
h) Beachten Sie bei Transport zwischen Lager und Bestimmungsort und Handhabung des Gerätes die Grundsätze für Gesundheits- und Arbeitsschutz des Landes, in dem das Gerät verwendet wird. .
i) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät bei laufendem Betrieb unter schwerer Last stoppt. Dies kann zu Überhitzung und damit zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
j) Das Gerät erreicht während des Betriebs eine sehr hohe Temperatur. Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
k) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
l) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
m) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
n) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
o) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
p) Überlasten Sie das Gerät nicht.

q) Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!
r) Setzen Sie den Motor niemals Feuchtigkeit aus.
s) Verwenden Sie keine brennbaren Gegenstände, die unkontrolliert brennen können, wie Kleidung, Papiertaschentücher usw. Verwenden Sie auch kein Benzin, Alkohol usw. Nur Anzündhilfen entsprechend EN 1860-3 verwenden! (Europa).
t) Überfüllen Sie den Feuerraum nicht.
u) Verwenden Sie das Gerät nicht bei widrigen Wetterbedingungen, insbesondere bei böigem Wind.
v) Wenn das Produkt nicht verwendet wird, wird empfohlen, es aufzubewahren, um den negativen Auswirkungen der Wetterbedingungen vorzubeugen. Wenn dies nicht möglich ist, verwenden Sie einen Regenschutz.
w) ACHTUNG! Denken Sie daran, dass das Produkt nach dem Löschen des sichtbaren Feuers 24 Stunden lang heiß bleibt und die Hitze glüht.
x) Feuer darf nicht mit Wasser gelöscht werden. Dies kann zu Produktverformungen, Rost oder Abblättern der Farbe führen. Das Feuer muss von selbst erlischen oder mit einem Feuerlöscher gelöscht werden.

⚠ **WARNUNG!** Nur für den Außeneinsatz. Verwenden Sie das Gerät niemals in Innenräumen.

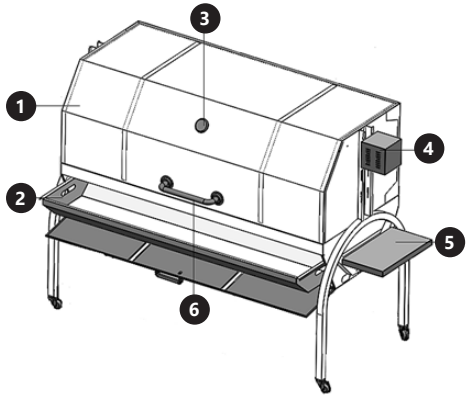
⚠ **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

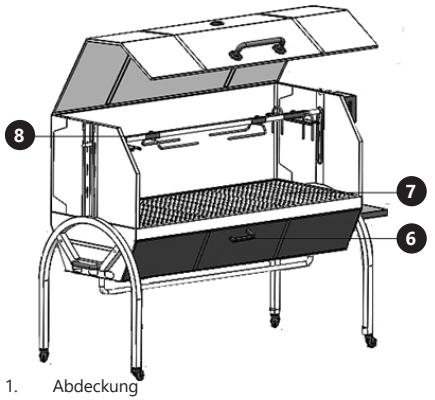
3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist zum Braten (Grillen) von Fleisch (Geflügel, Lamm oder Ferkel) vorgesehen. Es kann mit Holz oder Kohle gebrannt werden.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG





1. Abdeckung
2. Ausziehbare Kohlerinne
3. Thermometer
4. Motor
5. Ablage
6. Griff
7. Rost
8. Grillspieß

3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG

3.2.1. ARBEITSPLATZ DES GERÄTES

Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht. Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Materialien, die aufgrund hoher Temperaturen Feuer fangen könnten.
Vor dem ersten Gebrauch sollten die Gerätekomponenten gereinigt werden, wie z. B.: Rinne, Rost, Spieß.

3.2.2. AUFBAU DES GERÄTES

⚠ **WARNUNG!** Ein Anleitungsvideo der Elementbaugruppe finden Sie unter dem unten stehenden Link / QR-Code.

scan it

youtu.be/r9bR3HaIKOQ

scan it

youtu.be/GzkqwbJR2so

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

DREHSPIEß

Das Fleisch auf den Spieß stecken. Platzieren Sie den Spieß mit dem Fleisch am Arbeitsplatz. Nachdem Sie den Spieß platziert haben, schließen Sie das Motorstromkabel an und schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste ein. Schalten Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeiten mit der ON/OFF-Taste aus und ziehen Sie das Netzkabel ab. Entfernen Sie die Produkte mit einem hitzebeständigen Handschuh vom Spieß. Beim Entfernen der Produkte ist besondere Vorsicht geboten.

ACHTUNG! Wenn Sie fertig sind, lassen Sie die Kohle / das Brikett bei geschlossenem Deckel brennen.

ACHTUNG: Die Oberfläche des Produkts kann sich durch offene Flammen und hohe Temperaturen verfärben.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

a) Nachdem das Feuer vollständig gelöscht und das Produkt abgekühlt ist, entfernen Sie Asche und Kohle oder Holz und wischen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch ab.
b) Verwenden Sie zur Reinigung keine Chemikalien, da dies bei der nächsten Verwendung des Produkts zu einer unkontrollierten Entzündung führen kann.
c) Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
d) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
e) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/ oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.

Empfehlungen für den Drehspießmotor:

- Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss der Netzstecker gezogen werden und das Gerät vollständig abkühlen.
- Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- Es darf kein Wasser über die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere des Geräts gelangen.
- Benutzen Sie einen weichen Lappen zur Reinigung.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	SUCKLING PIG GRILL
Model	RCSG-60PP
Supply voltage [V ~] / Spit motor frequency [Hz]	230/50
Spit motor rated power [W]	56
Maximum load per grill grate [kg]	8
Maximum load of the spit [kg]	30
Grill grate dimensions [cm]	2 x grill grate 52x42 1 x grill grate 52x40,6
Working length of the grill [cm]	118,5
Dimensions [cm]	67,5x167,5x119
Weight [kg]	80,6

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

LEGEND

CE	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	Wear protective gloves.
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!

⚠ **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY

⚠ **ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device" or „product" are used in the warnings and instructions to refer to SUCKLING PIG GRILL.

2.1. ELECTRICAL SAFETY

NOTE: The electrical safety rules must be followed when the spit motor is powered by the mains.

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Do not touch the device with wet or damp hands.
c) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
d) If working with the device outdoors, make sure to use an extension cord suitable for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
e) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
f) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
g) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
h) Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.
c) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
d) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
f) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
g) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
h) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
i) Keep the device away from children and animals.

j) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.
k) Keep flammable liquids away from the product. The heat can cause them to ignite.
l) Keep the product away from flammable materials. Heat can ignite dry leaves, paper, grass, etc.
m) NOTICE! Before using, consider local regulations or contact the fire brigade to find out if you can use the product in your area.

⚠ **REMEMBER!** When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. PERSONAL SAFETY
a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.
c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
d) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend). The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
e) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
f) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
g) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
h) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
i) WARNING! After ignited and for approx. 24 hours after putting out the fire, do not touch the product with bare hands or oven gloves. If you need to touch the hot surface, use special protective gloves. The hot product should only be handled with a poker.

2.4. SAFE DEVICE USE
a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
b) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
e) Keep the device out of the reach of children.
f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
h) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
i) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
j) The device reaches a very high temperature during use. Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
k) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
l) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
m) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
n) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
o) Keep the device away from sources of fire and heat.
p) Do not overload the device.
q) Exceeding the maximum permissible user weight can damage the product.
r) Do not cover the ventilation openings!
s) Do not expose the engine to moisture.
t) To make fire, do not use flammable things that could burn uncontrollably such as pieces of clothing, tissues, etc. Also, do not use gasoline, alcohol, etc. Use only firelighters complying to EN 1860-3 (Europe).
u) Do not overfill the firebox. s) Do not use the chimney in adverse weather conditions, especially during gusty winds.
v) When the product is not being used, it is better to store it to protect it against the negative effects of weather. If this is not possible, use a rain cover.
w) CAUTION! Remember that the product remains hot and the heat smoulders for 24 hours after fire is extinguished.
x) Fire should not be extinguished with water. This can cause product distortion, rust or peeling of the paint. The fire must go out by itself or be put out with an extinguisher

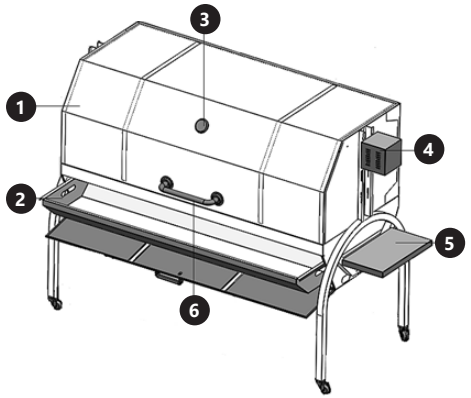
⚠ **WARNING!** For external use only. Never use the device indoors

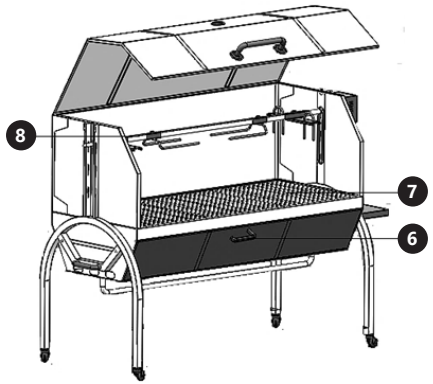
⚠ **ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

EN

3. USE GUIDELINES
The device is designed for roasting (grilling) meat (poultry, lamb or piglets). It can be fired with wood or coal.
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION





1. Cover
2. Extendable coal trough
3. Thermometer
4. Motor
5. Shelf
6. Grip
7. Grill
8. Spit

3.2. PREPARING FOR USE
3.2.1. APPLIANCE LOCATION
Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. Keep the product away from hot surfaces. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label. Do not use the device in the immediate vicinity of materials that could catch fire due to high temperature.
Before using for the first time, wash the device components, such as: the trough, the grill and the skewer.

3.2.2. ASSEMBLING THE DEVICE

⚠ **WARNING!** An instructional video of the element assembly is available at the link / QR code provided below.

scan it

youtu.be/r9bR3HaIKOQ

scan it

youtu.be/GzkqwbJR2so

3.3. DEVICE USE
ROTISSERIE
Skewer the meat. Place the spit with the meat in the working position. After placing the spit, connect the motor power cable and turn the device on using the ON / OFF button. After finishing work, turn off the device with the ON / OFF button and disconnect the power cord. Remove the products from the skewer with a heat-resistant mitt. Be especially careful when removing the products.
WARNING! When finished, leave the coal / briquette to burn with the lid closed.
NOTE: The product surface may become discoloured due to open flames and high temperatures.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE
a) After the fire is completely extinguished and the product has cooled down, remove ash and coal / wood and wipe the product with a damp cloth.
b) Do not use chemicals for cleaning, as this may cause uncontrolled ignition the next time you use the product.
c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
d) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
e) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

Recommendations for the spit motor:
- Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
- Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.

Rev. 05.10.2020

- Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- Use a soft cloth for cleaning.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	ROŻEN DO PROSIAKA
Model	RCSG-60PP
Napięcie zasilania [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa silnika rożna obrotowego [W]	56
Maksymalne obciążenie pojedynczego rusztu [kg]	8
Maksymalne obciążenie rożna [kg]	30
Wymiary rusztu [cm]	2 x ruszt 52x42 1 x ruszt 52x40,6
Długość robocza rożna [cm]	118,5
Wymiary [cm]	67,5x167,5x119
Ciężar [kg]	80,6

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Stosować rękawice ochronne.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru - materiały łatwopalne!
	UWAGA! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do ROŻNA DO PROSIAKA.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

UWAGA: Do zasad „bezpieczeństwa elektrycznego" należy stosować się, gdy silnik rożna obrotowego zasilany jest z sieci elektrycznej.

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
c) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
d) W przypadku pracy urządzeniem na zewnątrz, należy użyć przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
e) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
f) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
g) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
h) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów
c) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.

d) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
e) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).
f) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
g) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
h) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
i) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
j) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.
k) Łatwopalne ciecze należy trzymać z dala od produktu. Emitowane ciepło może spowodować ich zapalenie.
l) Produkt należy trzymać z dala od materiałów łatwopalnych. Żar może zapalić suche liście, papier, trawę itp.
m) UWAGA! Przed użyciem należy uwzględnić lokalne przepisy lub skontaktować się ze strażą pożarną w celu uzyskania informacji o możliwości używania produktu w danym miejscu.

⚠ **PAMIĘTAĆ!** należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
d) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
e) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
f) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
g) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.
h) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
i) UWAGA! Po zapaleniu oraz ok.24h po zgaszeniu ognia nie należy dotykać produktu gołymi rękami ani rękawicami kuchennymi. Jeżeli zaistnieje potrzeba dotknięcia gorącej powierzchni należy użyć specjalnych rękawic ochronnych. Produkt należy obsługiwać tylko pogrzebaczem.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
h) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
i) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
j) Urządzenie podczas użytkowania osiąga bardzo wysoką temperaturę. Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
k) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
l) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
m) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
n) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
o) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
p) Nie należy przeciążać urządzenia.
q) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!

r) Nie narażać silnika na wilgoć.
s) Do rozpalania ognia nie należy używać łatwopalnych przedmiotów, które mogłyby się palić w sposób niekontrolowany takich jak odzież, chusteczki higieniczne itp. Nie należy także rozpalać ognia za pomocą benzyny, alkoholu itp. Używać wyłącznie rozpałki zgodnej z normą EN 1860-3 (Europa).
t) Nie należy przepełniać paleniska.
u) Nie należy używać urządzenia podczas niesprzyjających warunków pogodowych, zwłaszcza podczas porywistego wiatru.
v) Gdy produkt nie jest używany zaleca się schowanie go, by uchronić przed negatywnymi skutkami warunków pogodowych. Jeżeli jest to niemożliwe należy stosować osłonę przeciwdeszczową.
w) UWAGA! Należy pamiętać, że produkt pozostaje gorący a żar tli się przez 24 godziny po ugaszeniu widocznego ognia.
x) Ognia nie należy gasić wodą. Może to spowodować zniekształcenie produktu, rdzę lub łuszczenie się farby. Ogień musi sam zgasnąć lub należy go ugasić gaśnicą.

⚠ **UWAGA!** Tylko do użytku zewnętrznego. Nigdy nie używać urządzenia w pomieszczeniach.

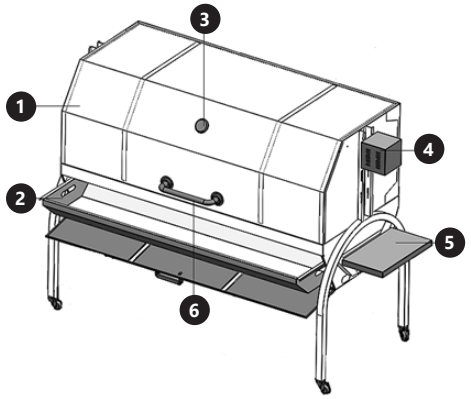
⚠ **UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

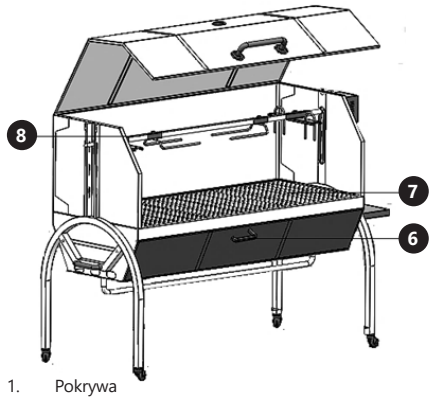
3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie jest przeznaczone do pieczenia (grillowania) mięs (drobiu, jagnięciny czy prosiaków). Może być opalany drewnem albo węglem.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA





1. Pokrywa
2. Wysuwane koryto na węgiel
3. Termometr
4. Silnik
5. Półka
6. Uchwyt
7. Ruszt
8. Rożen

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

3.2.1. UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej! Nie należy używać urządzenia w bezpośrednim pobliżu materiałów, które mogą się zapalić pod wpływem wysokiej temperatury.
Przed pierwszym użyciem należy umyć elementy urządzenia takie jak: koryto, ruszt, szpikulec do rożna.

3.2.2. MONTAŻ URZĄDZENIA

⚠ **UWAGA!** Film instruktażowy montażu elementu udostępniony jest pod linkiem/kodem QR zamieszczonym poniżej.

scan it

youtu.be/r9bR3HaIKOQ

scan it

youtu.be/GzkqwbJR2so

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

ROŻEN OBROTOWY

Mięso nabić na szpikulec. Umieścić rożen wraz z mięsem w miejscu pracy. Po umieszczeniu rożna podłączyć przewód zasilania silnika i włączyć urządzenie przyciskiem ON/OFF. Po skończonej pracy należy wyłączyć urządzenie przyciskiem ON/OFF i odłączyć przewód zasilania. Zdjąć produkty ze szpikulca za pomocą rękawicy żaroodpornej. Należy zachować szczególną ostrożność podczas zdejmowania produktów.

UWAGA! Po zakończeniu należy pozostawić węgiel/brykiet do spalenia z zamkniętą pokrywą.

UWAGA: Powierzchnia produktu może się odbarwić ze względu na używanie otwartego ognia i wysokiej temperatury.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

a) Po całkowitym wygaszeniu ognia oraz ostygnięciu produktu należy usunąć popiół i węgiel lub drewno a następnie wytrzeć produkt wilgotną szmatką.
b) Do czyszczenia nie należy używać środków chemicznych, ponieważ może to spowodować niekontrolowany zapłon przy kolejnym użyciu produktu.
c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
e) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

Zalecenia dotyczące silnika rożna obrotowego:

- Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	GRIL NA SELE
Model	RCSG-60PP
Napájecí napětí [V~]/ Frekvence motoru otočného roštu [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon motoru otočného roštu [W]	56
Maximální nosnost jednoho roštu [kg]	8
Maximální nosnost grilu [kg]	30
Rozměry roštu [cm]	2 x rošt 52x42 1 x rošt 52x40,6
Pracovní délka grilu [cm]	118,5
Rozměry [mm]	67,5x167,5x119
Hmotnost [kg]	80,6

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	Používejte ochranné rukavice.
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru – lehce hořlavé materiály!
	VAROVÁNÍ! Horký povrch může způsobit popálení!

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu zařízení mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení" nebo „výrobek" v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na GRIL NA SELE.

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

UPOZORNĚNÍ: Pravidla „elektrické bezpečnosti" je třeba dodržovat v případě, že motor otočného grilu je napájen z elektrické sítě.

a) Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
b) Zařízení se nedotýkejte mokrýma nebo vlhkýma rukama.
c) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
d) Při práci se zařízením venku používejte prodlužovací kabely pro venkovní použití. Použití vhodného prodlužovacího kabelu snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
e) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.
f) Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokrém povrchu.
g) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čistění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno ve vodě nebo jiných kapalinách.
h) Zařízení nenořte do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

a) Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
b) Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
c) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
d) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
e) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO_2).

f) Na pracovišti se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)
g) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předávání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
h) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
i) Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.
j) Pokud společně s tímto nástrojem používáte nějaké další nářadí, pak musíte dodržovat také jeho návod k použití.
k) Hořlavé kapaliny uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od produktu. Vyzařované teplo může způsobit jejich vznícení.
l) Výrobek musí být umístěn v bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Vyzařované teplo může zapálit suché listí, papír, trávu atd.
m) POZOR! Před použitím se řiďte místními předpisy nebo se informujte u hasičů o možnostech použití produktu ve vaší oblasti.

⚠ **PAMATUJTE!** Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST
a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
b) Zařízení smí obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které s ním umí zacházet, byly příslušně vyškoleny k jeho obsluze, seznámily se s tímto návodem a byly také proškoleny v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
c) Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
d) Používejte osobní ochranné pomůcky vyžadované pro práci se zařízením, specifikované v bodě 1 vysvětlením symbolů. Používání vhodných, atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje nebezpečí úrazu.
e) Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
f) Nepřeceňujte své schopnosti. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. To vám umožní lépe ovládat zařízení v neočekávaných situacích.
g) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující díly.
h) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
i) POZOR! Po zapálení a přibližně 24 hodin po uhašení ohně se nedotýkejte produktu holýma rukama ani kuchyňskými rukavicemi. Pokud se potřebujete dotknout horkého povrchu, použijte speciální ochranné rukavice. Produkt musí být provozován pouze s pohrabáčem.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ
a) Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
b) Před každým seřízením, čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení. Toto bezpečnostní opatření snižuje nebezpečí náhodného zapnutí.
c) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
d) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
f) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
g) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
h) Při přemisťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
i) Zabraňte situaci, kdy se zapnuté zařízení zastaví vlivem velkého zatížení. Může to způsobit přehřátí hnacích součástí a v následku poškození zařízení.
j) Zařízení během provozu dosahuje velmi vysoké teploty. Nepřesouvejte, nepřenášejte a neotáčejte zařízení v provozu.
k) Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
l) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
m) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
n) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
o) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
p) Zařízení nepřetěžujte.
q) Nezakrývejte větrací otvory!
r) Zařízení nepřetěžujte.
s) Nikdy nevystavujte motor vlhkosti.
t) K zapálení ohně nepoužívejte hořlavé předměty, které by mohly nekontrolovatelně hořet, jako je oblečení, hygienické ubrousky atd. Nepoužívejte ani benzín, alkohol atd. Používat pouze podpalovače v souladu s EN 1860-3!
u) Topeniště nepřeplňujte.
v) Zařízení nepoužívejte za nepříznivých povětrnostních podmínek, zejména za nárazového větru.
w) Pokud se produkt nepoužívá, doporučuje se jej uskladnit, aby byl chráněn před nepříznivými účinky povětrnostních podmínek. Pokud to není možné, použijte pokrývku proti dešti.
x) POZOR! Mějte na paměti, že výrobek po uhašení viditelných plamenů zůstane horký a vyzařuje teplo po dobu více než 24 hodin. Nehaste oheň vodou. To může způsobit deformaci produktu, rez nebo odlupování barvy. Oheň musí zhasnout sám nebo musí být uhašen hasícím přístrojem.

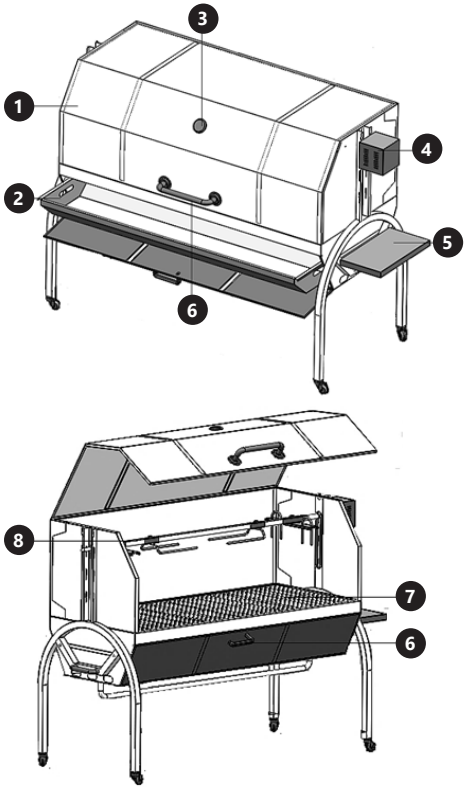
⚠ **POZOR!** Pouze pro venkovní použití. Zařízení nikdy nepoužívejte v interiéru.

CZ

⚠ **POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ
Zařízení je určeno pro pečení (grilování) masa (drůbežího, jehněčího nebo selat). Jako palivo se může použít dřevo nebo uhlí.
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



1. Poklop
2. Výsuvné korýtko na uhlí
3. Teploměr
4. Motor
5. Polička
6. Držák
7. Rošt
8. Otáčecí rošt

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI
3.3.1. UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ
Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli ničím nezatarasený přístup k elektrické zásuvce. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení! Zařízení nepoužívejte v bezprostřední blízkosti materiálů, které se mohou vznítit v důsledku vysokých teplot.
Před prvním použitím je třeba umýt tyto části zařízení: korýtko, rošt, grilovací rošty.

3.3.2. MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Návodné video sestavy prvků je k dispozici na odkazu / QR kódu uvedeném níže.

scan it
youtu.be/r9bR3HaIKOQ

scan it
youtu.be/GzkqwbJR2so

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM
OTÁČECÍ GRIL
Maso napíchejte na špíz. Gril s masem umístěte na vhodném místě. Po umístění grilu připojte napájecí kabel motoru a zařízení zapněte pomocí tlačítka ON/OFF. Po ukončení práce je třeba zařízení vypnout pomocí tlačítka ON/OFF a odpojit kabel od napájení. Sundejte produkty ze špízu pomocí tepelně odolné rukavice. Během sundávání produktů dbejte zvýšené opatrnosti.
UPOZORNĚNÍ! Po ukončení je třeba ponechat uhlí/brikety dohořet pod zavřeným poklopem.
POZOR: Povrch produktu může změnit barvu v důsledku použití otevřeného ohně a vysokých teplot.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
a) Po úplném uhašení ohně a vychladnutí produktu odstraňte popel a uhlí nebo dřevo a poté produkt vytřete navlhčeným hadříkem.
b) K čištění nepoužívejte chemické prostředky, protože můžou způsobit nekontrolované vzplanutí při dalším používání produktu.
c) Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
d) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.

e) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.

Doporučení pro motor otáčecího grilu:
- Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a také vždy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout.
- Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
- Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
- K čištění používejte měkký hadřík.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrny elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodě k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zužitkování v souladu s jejich označením. Díky zužitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrně opotřebených zařízení poskytne místní obecný nebo městský úřad.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	BROCHE A ROTIR LES COCHONS DE LAIT
Modèle	RCSG-60PP
Tension d'alimentation [V ~]/ Fréquence moteur de la broche rotative [Hz]	230/50
Puissance nominale du moteur de la broche rotative [W]	56
Charge maximale d'une grille singulière [kg]	8
Charge maximale de la grille [kg]	30
Dimensions de la grille [cm]	2 x ruszt 52x42 1 x ruszt 52x40,6
Longueur de travail de la broche [cm]	118,5
Dimensions [cm]	67,5x167,5x119
Poids [kg]	80,6

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

AVANT LA MISE EN SERVICE, LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DOIVENT ÊTRE LUES ET COMPRISES DE FAÇON PRÉCISE.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

SYMBOLES

CE	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION ! , AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	Portez des protections pour les mains.
	ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !
	ATTENTION ! Mise en garde liée à des substances comburantes !
	ATTENTION ! Surfaces chaudes. Risque de brûlures !

⚠ **REMARQUE!** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. SÉCURITÉ D'EMPLOI

⚠ **ATTENTION!** Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au BROCHE A ROTIR LES COCHONS DE LAIT.

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

ATTENTION : Les règles de «sécurité électrique» doivent être respectées lorsque le moteur de la broche à rôtir est alimenté par le secteur.

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
b) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
c) N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
d) Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique d'extérieur. L'utilisation d'une rallonge d'extérieur diminue les risques de chocs électriques.
e) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
f) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
g) ATTENTION DANGER DE MORT ! Ne trempez et n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides pendant le nettoyage ou le fonctionnement.
h) Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques!

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez

prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

b) N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.

c) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.

d) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !

e) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO_2) pour étouffer les flammes sur l'appareil.

f) Aucun enfant ni personne non autorisée ne doit se trouver sur les lieux de travail. (Le non-respect de cette consigne peut entraîner la perte de contrôle sur l'appareil).

g) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.

h) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.

i) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

j) Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes se rapportant à ces outils.

k) Placez le produit sur une surface non combustible et à l'écart des murs, des meubles de jardin, des piscines gonflables, des arbres, etc.

l) Gardez le produit à l'écart des matières inflammables. Les braises risquent d'enflammer les feuilles sèches, le papier, l'herbe, etc.

m) ATTENTION ! Avant l'utilisation, suivez les réglementations locales ou contactez les pompiers pour obtenir des informations sur les conditions d'utilisation de ce produit dans votre région.

⚠ **REMARQUE!** Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.

b) Seules des personnes ayant suivi une formation appropriée, qui sont aptes à se servir de l'appareil et en bonne santé physique peuvent utiliser la machine. En outre, ces personnes doivent avoir lu le présent manuel et connaître les exigences liées à la santé et à la sécurité au travail.

c) Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.

d) Utilisez l'équipement de protection individuel approprié pour l'utilisation de l'appareil, conformément aux indications faites dans le tableau des symboles, au point 1. L'utilisation de l'équipement de protection individuel adéquat certifié réduit le risque de blessures.

e) Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.

f) Ne surestimez pas vos capacités. Adoptez toujours une position de travail stable vous permettant de garder l'équilibre. Vous aurez ainsi un meilleur contrôle en cas de situations inattendues.

g) Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

h) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

i) ATTENTION ! Après avoir allumé le feu et à environ 24 heures après l'avoir éteint, ne touchez pas le produit ni à mains nues ni avec des gants de cuisine. S'il s'avère nécessaire de toucher la surface brûlante, utilisez des gants de protection appropriés. Utilisez le produit uniquement avec un tisonnier.

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.

b) Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, débranchez-le. Une telle mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil.

c) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.

d) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.

e) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

f) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.

g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.

h) Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.

i) Évitez de soumettre l'appareil à une charge excessive entraînant son arrêt. Cela peut causer une surchauffe des composants d'entraînement et endommager l'appareil.

j) L'appareil atteint une température très élevée pendant l'utilisation. Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.

k) Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.

l) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.

m) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.

n) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.

o) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.

p) Ne surchargez pas l'appareil.

q) Ne couvrez pas les orifices de ventilation !

r) N'exposez jamais le moteur à l'humidité.

s) Pour allumer le feu n'utilisez jamais d'objets inflammables qui pourraient brûler de manière incontrôlée, tels que des vêtements, des mouchoirs, etc. N'allumez jamais le feu avec de l'essence, de l'alcool, etc. Utilisez uniquement des allume-feu conformes à la norme EN 1860-3 !(Europe).

t) Ne remplissez pas trop le fumoir.

u) N'utilisez pas l'appareil dans des conditions météorologiques défavorables, en particulier en cas de rafales de vent.

v) Lorsque vous n'utilisez pas le produit, il est recommandé de le cacher pour le protéger des effets néfastes des conditions météorologiques. Si cela n'est pas possible, utilisez une couverture de protection contre la pluie.

w) ATTENTION ! Le produit reste chaud et la chaleur continuer d'irradier pendant 24 heures après que les flammes ont été éteintes.

x) N'utilisez pas d'eau pour éteindre le feu. Cela risque de déformer le produit, de provoquer la rouille ou l'écaillage de la peinture. Laissez le feu s'éteindre de lui-même ou utilisez un extincteur pour l'éteindre. Le produit peut servir comme source de chaleur et comme barbecues. Il est destiné à un usage extérieur uniquement. Il peut être chauffé au bois ou au charbon.

⚠ **AVERTISSEMENT!** L'appareil convient seulement à l'utilisation extérieure ; ne l'utilisez jamais à l'intérieur.

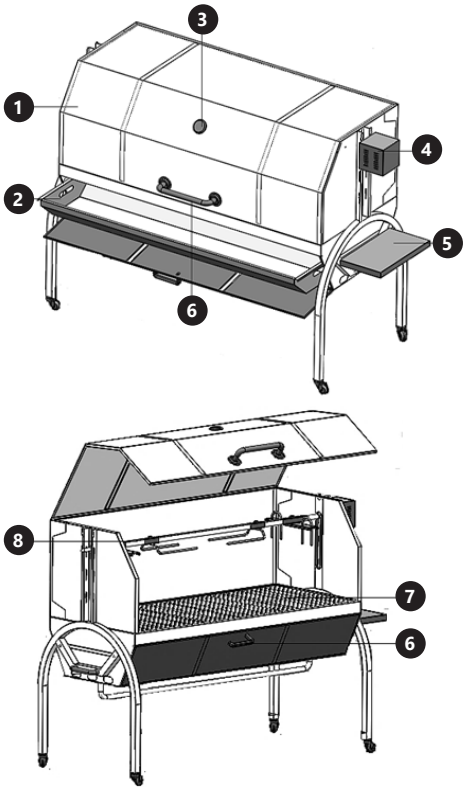
⚠ **ATTENTION!** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est destiné à rôtir (griller) de la viande (volaille, agneau ou cochons de lait). Il peut être chauffé au bois ou au charbon.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Couvercle
2. Auge à charbon extensible
3. Thermomètre
4. Moteur
5. Étagère
6. Poignée
7. Grille
8. Broche

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

3.2.1. CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

Positionnez l'appareil de sorte qu'une bonne circulation d'air soit assurée. Utilisé toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate de matériaux qui pourraient prendre feu en raison de températures élevées.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lavez les composants de l'appareil, tels que: l'auge, la grille et la brochette.

3.2.2. MONTAGE DE L'APPAREIL

ATTENTION! Une vidéo expliquant l'assemblage des éléments est disponible au lien/code QR ci-dessous.

scan it

youtu.be/r9bR3HaIKOQ

scan it

youtu.be/GzkqwbJR2so

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

BROCHE ROTATIVE

Placez la viande sur une brochette. Placez la broche à rôtir avec la viande sur le lieu de travail. Après avoir placé la broche, connectez le câble d'alimentation du moteur et allumez l'appareil avec le bouton ON / OFF. Une fois le travail terminé, éteignez l'appareil avec le bouton ON / OFF et débranchez le câble d'alimentation. Utilisez un gant résistant à la chaleur pour retirer les produits de la brochette. Soyez particulièrement prudent lors du retrait des produits.
ATTENTION! Une fois terminé, laissez le charbon / briquette brûler avec le couvercle fermé.
REMARQUE : La surface du produit peut changer de couleur en raison de l'utilisation d'un feu ouvert et d'une température élevée.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

a) Une fois le feu complètement éteint et le produit refroidi, enlevez les cendres et le charbon ou le bois et essuyez le produit avec un chiffon humide.
b) N'utilisez pas de produits chimiques pour le nettoyage, car cela risque de provoquer une inflammation incontrôlée lors de la prochaine utilisation du produit.
c) Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
d) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
e) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

Recommandations pour le moteur de la broche rotative

- Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
- Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	GRILL MAIALINO DA LATTE
Modello	RCSG-60PP
Tensione di alimentazione [V~]/Frequenza del motore del girarrosto [Hz]	230/50
Potenza nominale del motore del girarrosto [W]	56
Carico massimo per griglia [kg]	8
Carico massimo del girarrosto [kg]	30
Dimensioni griglia [cm]	2 x griglia 52x42 1 x griglia 52x40,6
Lunghezza di lavoro dello spiedo [cm]	118,5
Dimensioni [cm]	67,5x167,5x119
Peso [kg]	80,6

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

CE	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	Utilizzare dei guanti protettivi.
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!
	ATTENZIONE! Presenza di sostanze comburenti!
	ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!

AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.
Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.
Il termine „apparecchio" o „prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al GRILL MAIALINO DA LATTE.

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

NOTA: I principi di „sicurezza elettrica" devono essere applicati quando il motore del girarrosto è alimentato dalla rete elettrica.
a) La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
c) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
d) Per l'utilizzo all'aperto scegliere solo dei cavi di prolungamento specifici per l'uso in aree esterne. L'uso di un cavo di prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
e) Si sconsiglia l'uso dell' apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
f) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
g) ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi durante la pulizia o la messa in funzione.
h) Non bagnare il dispositivo. Rischio di scossa elettrica!

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

a) Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
b) Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
c) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
d) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
e) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica ( ).

f) I bambini e le persone non autorizzate non devono essere presenti sul posto di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita del controllo sul dispositivo).
g) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
h) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
i) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
j) Durante l'impiego del dispositivo in contemporanea con altri dispositivi, è consigliabile rispettare le altre istruzioni d'uso.
k) I liquidi infiammabili devono essere tenuti lontano dal prodotto. Il calore emesso da esso può infiammarli.
l) Tenere il prodotto lontano da materiali infiammabili. Il calore può infiammare foglie secche, carta, erba, ecc.
m) ATTENZIONE! Prima dell'uso, seguire le norme locali o contattare i vigili del fuoco per informazioni su come utilizzare il prodotto nella propria zona.

⚠ **AVVERTENZA!** Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

a) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
b) Il dispositivo deve essere utilizzato solo da personale adeguatamente istruito, fisicamente in grado di utilizzare il dispositivo e in buona salute, che abbia letto questo manuale e conosca le normative sulla sicurezza sul posto di lavoro.
c) Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
d) Utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati quando si utilizza il dispositivo, conformemente alle specifiche indicate nella spiegazione dei simboli al punto 1. L'uso di dispositivi di protezione individuale adeguati e certificati riduce il rischio di lesioni.
e) Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
f) Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio durante il lavoro, in questo modo è possibile controllare meglio il dispositivo in caso di situazioni impreviste.
g) Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano da parti in movimento. Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
h) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.
i) ATTENZIONE: Non toccare il prodotto a mani nude o con i guanti da cucina dopo l'accensione e circa 24 ore dallo spegnimento del fuoco. Se è necessario toccare la superficie calda, occorre utilizzare speciali guanti protettivi. Utilizzare il prodotto solo con un attizzatoio.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
b) Scollegare l'unità dall'alimentazione prima di iniziare l'impostazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
c) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
d) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
f) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
g) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
h) Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
i) Evitare situazioni in cui l'unità si arresta a causa di un carico eccessivo durante il funzionamento. Ciò può causare il surriscaldamento dei componenti e quindi danni al dispositivo.
j) Il dispositivo raggiunge una temperatura molto elevata durante l'utilizzo. È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
k) Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
l) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
m) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
n) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
o) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
p) Non sovraccaricare il dispositivo.
q) Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!
r) Non esporre mai il motore all'umidità.
s) Non utilizzare oggetti infiammabili che potrebbero bruciare in modo incontrollato, come indumenti, fazzoletti, ecc. per accendere il fuoco. Inoltre non accendere il fuoco con benzina, alcool, ecc. Utilizzare solo gli accenditori conformi alla norma EN 1860-3 (Europa).
t) Non riempire eccessivamente il focolare da giardino.
u) Non utilizzare l'unità in condizioni meteorologiche avverse, specialmente in caso di vento rafficato.

v) Quando il prodotto non viene utilizzato, si raccomanda di conservarlo per proteggerlo dagli effetti negativi delle condizioni atmosferiche. Altrimenti, utilizzare un parapioggia.
w) ATTENZIONE! Il prodotto rimane caldo per 24 ore dopo che il fuoco visibile si è spento e può emettere calore.
x) Non spegnere il fuoco con acqua. Ciò può causare la deformazione del prodotto, la ruggine o la sfaldatura della vernice. Il fuoco deve essere spento da solo oppure mediante un estintore.

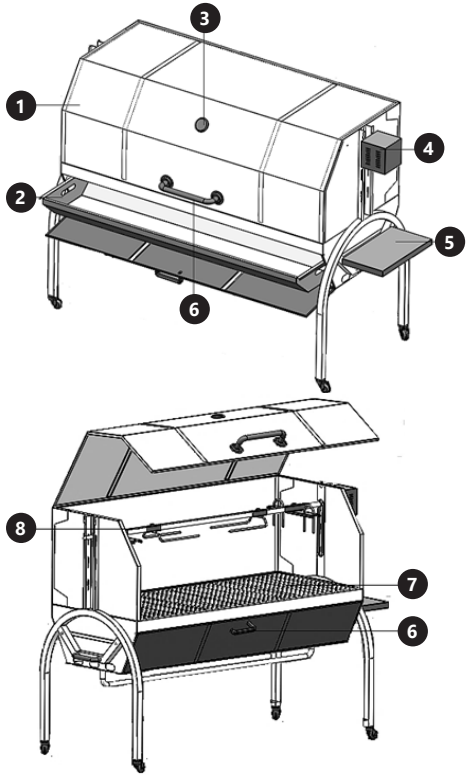
⚠ **ATTENZIONE!** Adatto solo per l'uso all'esterno. Non usare mai il dispositivo al chiuso.

⚠ **ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo è progettato per la cottura al forno (alla griglia) di carne (pollame, agnello o maialini). Può essere alimentato a legna o a carbone.
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Coperchio
2. Cassetto estraibile per la carbonella
3. Termometro
4. Motore
5. Ripiano
6. Maniglia
7. Griglia
8. Spiedo

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

3.2.1. POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria.. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto. Non utilizzare l'unità nelle immediate vicinanze di prodotti che potrebbero incendiarsi se esposti al calore.
Prima del primo utilizzo, lavare i componenti dell'unità come: vaschetta, griglia, spiedo

3.2.2. MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

⚠ **AVVISO!** Un video di istruzioni del montaggio è disponibile al link / QR code indicato più sotto.

scan it

youtu.be/r9bR3HaIKOQ

scan it

youtu.be/GzkqwbJR2so

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

GIRARROSTO

Mettere la carne sullo spiedo. Posizionare lo spiedo con la carne sul luogo di lavoro. Dopo aver posizionato il girarrosto, collegare il cavo di alimentazione del motore e accendere l'unità con il pulsante ON/OFF. Al termine dei lavori, spegnere l'unità premendo il pulsante ON/OFF e scollegare il cavo di alimentazione. Rimuovere i prodotti dallo spiedo con un guanto resistente al calore. Prestare particolare attenzione durante la rimozione dei prodotti.
Nota! Al termine lasciare la carbonella/briquette a bruciare con il coperchio chiuso.
NOTA: La superficie del prodotto può scolorire a causa dell'uso del fuoco aperto e dell'alta temperatura.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

a) Dopo che il fuoco si è completamente spento e il prodotto si è raffreddato, rimuovere la cenere e il carbonio o il legno e pulire il prodotto con un panno umido.
b) Non utilizzare prodotti chimici per la pulizia, in quanto ciò potrebbe causare un'accensione incontrollata al successivo utilizzo del prodotto.
c) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
d) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
e) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.

Raccomandazioni per il girarrosto

- Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente.
- È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor
Nombre del producto	ASADOR GIRATORIO DE COCHINILLOS
Modelo	RCSG-60PP
Voltaje de alimentación [V~]/ Frecuencia del motor del asador giratorio [Hz]	230/50
Potencia nominal del motor del asador giratorio [W]	56
Carga máxima de la parrilla [kg]	8
Carga máxima del asador [kg]	30
Dimensiones de la parrilla [cm]	2 x parrilla 52x42 1 x parrilla 52x40,6
Longitud útil del asador [cm]	118,5
Dimensiones [cm]	67,5x167,5x119
Peso [kg]	80,6

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

CE	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	Utilizar guantes de protección.
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de sustancias inflamables!
	¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!

⚠ **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

⚠ **¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato" o „producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a ASADOR GIRATORIO DE COCHINILLOS.

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

ATENCIÓN: Deben seguirse las normas de „seguridad eléctrica" cuando el motor del asador se alimenta desde la red.

a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
b) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
c) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
d) Cuando trabaje al aire libre, utilice un cable alargador apto para exteriores. El uso de un cable alargador para exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.
e) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.
f) Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.
g) ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.
h) ¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución!

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
b) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej., en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables.
c) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
d) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!

e) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO_2) para apagar el aparato.
f) Se prohíbe la presencia de niños y personas no autorizadas en el lugar de trabajo (la falta de atención puede llevar a la pérdida de control del equipo).
g) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
h) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
i) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.
j) Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.
k) Mantenga los líquidos inflamables lejos del producto. El calor que emite puede hacer que se enciendan.
l) Mantenga el producto lejos de materiales inflamables. Las brasas pueden encender hojas secas, papel, hierba, etc.
m) ¡ATENCIÓN! Antes de usar, fíjese en las normas locales o comuníquese con los bomberos para obtener información sobre la posibilidad de usar el producto en su área.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
b) La máquina debe ser manipulada exclusivamente por operarios con la formación adecuada y físicamente sanos, que hayan leído las presentes instrucciones y conozcan los requisitos en materia de seguridad y salud.
c) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
d) Utilice el equipo de protección personal necesario para el empleo de este dispositivo, de acuerdo con las especificaciones del punto 1 de las explicaciones de los símbolos. El uso de un equipo de protección personal apropiado y certificado reduce el riesgo de lesiones.
e) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.
f) No sobrestime sus habilidades. Mantenga el equilibrio durante el trabajo. Esto le da un mejor control sobre el dispositivo en caso de situaciones inesperadas.
g) No utilice ropa holgada o adornos tales como joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
h) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
i) ¡ATENCIÓN! Después de encender y durante aproximadamente 24 horas después de apagar el fuego, no toque el producto con las manos sin guantes ni con guantes de cocina. Si necesita tocar una superficie caliente, use guantes protectores especiales. El producto se debe usar solamente con un atizador.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

a) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
b) Antes de proceder a la limpieza, ajuste o mantenimiento, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que el dispositivo se ponga en marcha accidentalmente.
c) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
d) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
e) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
f) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
g) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
h) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
i) Evite situaciones en las que el aparato haya de trabajar en exceso. Esto podría ocasionar el sobrecalentamiento de sus componentes y, con ello, daños en el equipo.
j) El dispositivo alcanza una temperatura muy alta durante su uso. Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
k) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
l) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
m) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
n) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
o) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
p) No permita que el aparato se sobrecargue.
q) ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!
r) No exponga el motor a la humedad
s) No use objetos inflamables que puedan quemarse sin control, como ropa, pañuelos de papel, etc. Tampoco use gasolina, alcohol, etc. Utilice únicamente los combustibles de encendido conformes a la Norma EN 1860-3.
t) No sobrellene el fogón.

u) No utilice el dispositivo en condiciones climáticas desfavorables, especialmente durante vientos fuertes.
v) Cuando el producto no se usa, se recomienda guardarlo para protegerlo de los efectos negativos de las condiciones meteorológicas. Si no es posible, use un protector contra la lluvia.
w) ¡ATENCIÓN! Recuerde que el producto se mantiene caliente y las brasas arden durante 24 horas después de apagar las llamas.
x) No apague el fuego con agua. Esto puede distorsionar el producto, causar óxido o descamación de la pintura. El fuego debe un extintor.

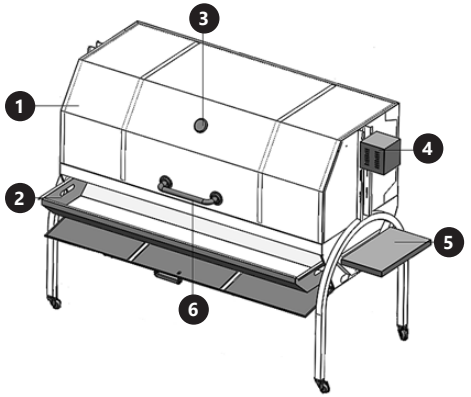
⚠ **¡ATENCIÓN!** Sólo para uso en exteriores. Nunca use el dispositivo en el interior.

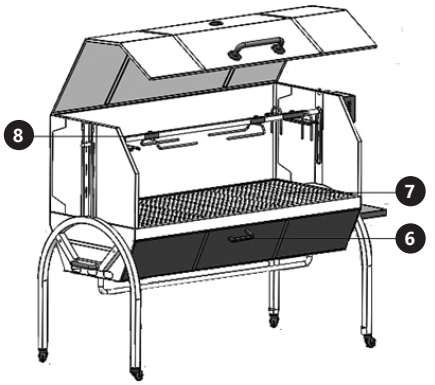
⚠ **¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El dispositivo está diseñado para asar carne (aves, cordero o cochinillo). Se puede alimentar con madera o carbón.
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO





1. Cubierta
2. Canal de carbón extraíble
3. Termómetro
4. Motor
5. Estante
6. Mango
7. Parrilla
8. Travesaño

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

3.2.1. LUGAR DE TRABAJO

Instale el equipo teniendo en cuenta que debe garantizarse una buena ventilación. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo. No utilice el dispositivo cerca de materiales que puedan incendiarse debido a las altas temperaturas.
Antes de usarlo por primera vez, lave los componentes del dispositivo, tales como: canal, parrilla, pincho.

3.2.2. MONTAJE DE LA MÁQUINA

⚠ **ATENCIÓN:** En el enlace de video / código QR se encuentran instrucciones sobre el ensamblaje del elemento.

scan it

youtu.be/r9bR3HaIKOQ

scan it

youtu.be/GzkqwbJR2so

3.3. MANEJO DEL APARATO
ASADOR GIRATORIO
Coloque la carne en el pincho. Coloque el travesaño con la carne en el lugar de trabajo. Después de colocar el travesaño, conecte el cable de alimentación del motor y encienda el dispositivo con el botón ON/OFF. Después de terminar el trabajo, apague el dispositivo con el botón ON/OFF y desconecte el cable de alimentación. Retire los productos del pincho usando guantes resistentes al calor. Tenga especial cuidado al retirar los productos.
¡ADVERTENCIA! Cuando termine, deje que el carbón/briqueta se queme con la tapa cerrada.
ATENCIÓN: La superficie del producto puede decolorarse debido al uso del fuego y altas temperaturas.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
a) Después de que el fuego se haya apagado por completo y el producto se haya enfriado, retire las cenizas y el carbón o la madera y, después, limpie el producto con un paño húmedo.
b) No use productos químicos para la limpieza, ya que esto puede causar una ignición incontrolada durante el siguiente uso del producto.
c) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
d) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
e) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.

Recomendaciones del motor del asador giratorio:
- Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe completamente.
- Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.
- Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS
Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

NAMEPLATE TRANSLATIONS

❶ **Importer:** expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra
Poland, EU

ROYAL catering

❷ Product Name	Suckling Pig Grill
❸ Model	RCSG-60PP
❹ Voltage(V)/Frequency(Hz)	230~/50
❺ Power(W)	56
❻ Serial No.	
❼ Production Year	

expondo.de

	❶	❷	❸	❹
DE	Importeur	Produktname	Modell	Spannung/Frequenz
EN	Importer	Product Name	Model	Voltage/Frequency
PL	Importer	Nazwa produktu	Model	Napięcie znamionowe/Częstotliwość
CZ	Dovozce	Název výrobku	Model	Jmenovité napájecí napětí/Frekvence
FR	Importateur	Nom du produit	Modèle	Tension/Fréquence
IT	Importatore	Nome del prodotto	Modello	Tensione/Frequenza
ES	Importador	Nombre del producto	Modelo	Voltaje/Frecuencia

	❺	❻	❼
DE	Leistung	Produktionsjahr	Ordnungsnummer
EN	Power	Production Year	Serial No.
PL	Moc	Rok produkcji	Numer serii
CZ	Jmenovitý výkon	Rok výroby	Sériové číslo
FR	Puissance	Année de production	Numéro de serie
IT	Potenza	Anno di produzione	Numero di serie
ES	Potencia	Año de producción	Número de serie

CE **DE | EN |PL | FR | IT | ES | CZ**

EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE | Déclaration UE de conformité | Dichiarazione di conformità UE | Declaración UE de conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2020/25-08/175

Verantwortungsträger (Name, Adresse) | Responsible entity (name, address) | Podmiot odpowiedzialny (nazwa, adres) | Entité responsable (nom, adresse) | Responsabile dell'entità (denominazione, sede) | Responsable de la entidad (nombre, dirección) | Odpovědný subjekt (jméno, adresa): **EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra, Poland, EU**
Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass | declare under his sole responsibility that the product | z pełną odpowiedzialnością deklaruje, że | Je déclare et affirme que | sotto la mia esclusiva responsabilità, dichiaro che | Bajo mi total responsabilidad, declaro que | Na svoji výlučnou odpovědnost prohlašuji, že:
Name | name | nazwa | dénomination | nome | nombre | jméno: **SPANFERKELGRILL | SUCKLING PIG GRILL | ROŻEN DO PROSIAKA | BROCHE À RÔTIR LES COCHONS DE LAIT | GRILL MAIALINO DA LATTE | ASADOR GIRATORIO DE COCHINILLOS | GRIL NA SELE**
Modell | model | model | modèle | modello | modelo | model: **RCSG-60PP**
Seriennummer | serial numer | numer seryjny | numéro de série | numero di serie | número de serie | sériové číslo: **000000000000 – 999999999999**

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spełnia zasadnicze wymagania | est conforme aux exigences réglementaires suivantes| ed é conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD 2006/42/EC,
- EMC 2014/30/UE,
- RoHS 2011/65/UE,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the requirements of the following harmonized standards | spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norem:

- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019,
- EN 62233:2008,
- EN ISO 12100:2010,
- EN 55014-1:2017,
- EN IEC 61000-3-2:2019,
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019,
- EN 55014-2:2015.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine im Zustand, in dem sie auf dem Markt eingeführt wurde und schließt keine Komponenten, die vom Endverbraucher hinzugefügt wurden und keine vom Endverbraucher durchgeführten Tätigkeiten/Umbauarbeiten, ein., Die technische Dokumentation befindet sich im Firmensitz von EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., und über ihre Verfügbarkeit entscheidet die dazu befugte Person Piotr R. Gajos. | This declaration relates exclusively to the product in the state in which it was placed on the market. Any components added, handling effected or modifications carried out subsequently are expressly excluded. The technical documentation can be obtained at the premises of EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. and is available from the authorised person Piotr R. Gajos. | Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. Dokumentacja techniczna znajduje się w siedzibie firmy EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a osobą upoważnioną do jej dysponowaniem jest Piotr R. Gajos. | Cette délaration concerne exclusivement le produit dans l'éat dans lequel il a ééintroduit sur le marchéet ne comprend aucun composant, déontage ou autre modification ajoutéou effectuépar l'utilisateur final. La documentation technique se trouve au siège de l'entreprise EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. et peut être mise àdisposition sous rélamation àla personne morale compéente Piotr R. Gajos. | La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente allo stato del macchinario al momento dell´immissione sul mercato e non include componenti e/o modifiche apportati/e allo stesso da parte del consumatore finale., La relativa documentazione tecnica si trova presso la sede legale dell´azienda EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., ed in merito ad un´eventuale divulgazione decide esclusivamente la persona avente piena titolarità Piotr R. Gajos. | Esta declaración se refiere únicamente al estado en que la máquina ha sido introducida en el mercado con exclusión de los elementos añadidos y las operaciones o modificaciones llevadas a cabo por el usuario final., La documentación técnica se encuentra en el domicilio social de EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., y sobre su disponibilidad decide la persona autorizada para ello, Piotr R. Gajos. | Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele. Technická dokumentace se nachází v sídle společnosti EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a o její dostupnosti rozhoduje k tomu povolaná osoba Piotr R. Gajos.:

Gdynia, 25-08-2020

Ort, Datum | Place, Date | Miejsce, Data | Lieu, Date | Luogo, Data |Lugar, Fecha | Místo, Datum

Unterschrift | Signature | Podpis | Signature | Firma | Firma, | Podpis

Piotr R. Gajos
Ingenieur für die Richtlinienüberprüfung der Produkte | Product Compliance Engineer | Inżynier ds. Oceny zgodności produktów | Ingénieur responsable des analyses de conformité des produits | Ingegnere della sicurezza dei prodotti| ingeniero para la evaluación de la directiva de productos |inženýr oddělení hodnocení bezpečnosti výrobků

Name, Vorname, Stelle | Name, function, | Imię, Nazwisko, Funkcja | Nom, Prénom, Position | Cognome, Nome, Titolo del responsabile, | Apellidos, Nombre, Puesto | Příjmení, Jméno, místo

nDoC www.riskCE.pl rev.08-02-2018

NOTES/NOTZIEN

Rev. 05.10.2020

ROYAL
catering

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de